

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>De chanter ne me puis tenir. de la tres bele esperitaus. que riens dou mont ne peut seruir. qui ia ueigne honte ne maus. que li rois celestiaus qui enli deigna uenir. ne porroit mie souffrir. qui la sert. q(ui)l ne fust saus.</p>	<p>De chanter ne me puis tenir de la tres bele esperitaus, que riens dou mont ne puet servir qui ja veigne honte ne maus; que li Rois celestiaus, qui en li deigna venir, ne porroit mie souffrir qui la sert qu'il ne fust saus.</p>
	II
<p>Quant Dieu tant lauot obeir. qui nestoit muables ne faus. bien nos ideuons donc tenir. dame roine naturaus. cil qui uers uos sera faus. uos li saurois bien merir. deuant uos pora uenir. plus clers questoile iornaus.</p>	<p>Quant Dieu tant la vot obeïr, qui n'estoit muables ne faus, bien nos i devons donc tenir, Dame royne naturaus! Cil qui vers vos sera faus vos li savrois bien merir; devant vous pora venir plus clers qu'estoile jornaus.</p>
	III
<p>Vostre biaute qui si re(s)ple(n)t. fait tout le monde resclarcir. por uos uint dex entre la gent. enterre por lamort souffrir. et alenemi tolir. nos (et) geter de torment. par uos auons uengement. et par uos deuons garir.</p>	<p>Vostre biauté, qui si resplent, fait tout le monde resclarcir. Por vos vint Dex entre la gent en terre por la mort souffrir et a l'Enemi tolir nos et geter de torment. Par vos auons vengeance et par vos devons garir.</p>
	IV

<p>David le sot premiereme(n)t. que delui deuiez oissir. q(ua)nt il parla si hautement. dela bouche dou saint martir. uos nestez mie a florir. ainz aues flor si puissant. cest dex qui onques ne ment. (et) par tout fait son plaisir.</p>	<p>David le sot premierement que de lui deviez oissir, quant il parla si hautement de la bouche dou saint martir. Vos n'estez mie a florir, ainz aves flor si puissant: c'est Dex qui onques ne ment et par tout fait son plaisir.</p>
	V
<p>Dame plaine de grant bonte. de cortoisie (et) de pitie. par uos est touz renluminez li mo(n)des nes li renoie. quant il seront rauoie. et creront que diex soit nez. seront il sauf bien le saues. dame aiez de nos pitie.</p>	<p>Dame, plaine de grant bonté, de cortoisie et de pitié, par vos est touz renluminez li mondes, nés li renoié. Quant il seront ravoie et creront que Diex soit nez, seront il sauf, bien le saves. Dame, aiez de nos pitié!</p>
	VI
<p>Douce dame or uos pri ie merci. que me desfendez q(ue) ie ne soie dampnes ne per dus par mon pechie.</p>	<p>Douce dame, or vos pri je merci, que me desfendez que je ne soie dampnes ne perdus par mon pechié!</p>

- letto 238 volte